

UNCLASSIFIED

☐ INTERNAL
USE ONLY

☐ CONFIDENTIAL

☐ SECRET

ROUTING AND RECORD SHEET

SUBJECT: (Optional)

Letter from AECOB/4 (no S/W)

FROM:

NO.

DATE

Postmarked Nov 1957

TO: (Officer designation, room number, and building)

DATE

OFFICER'S
INITIALS

COMMENTS (Number each comment to show from whom to whom. Draw a line across column after each comment.)

RECEIVED

FORWARDED

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

SECRET

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2008

FORM
1 DEC 56

610

USE PREVIOUS
EDITIONS

☐ SECRET

☐ CONFIDENTIAL

☐ INTERNAL
USE ONLY

☐ UNCLASSIFIED

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1958 O - 476731

SECRET

27 December 1957

MEMORANDUM FOR: TSS/SAD

**SUBJECT : Examination of Envelope for Surreptitious
Opening; Development of S/W**

1. It is requested that the attached envelope with enclosed letter, mailed from Riga, Latvia, be tested for surreptitious opening and that development of S/W be effected.

2. Please call [] extension 3582 when the above request has been fulfilled.

AECOB/4

[]
Chief, SR/2

[] Job

no S/W, in open text only

SECRET

SECRET

[]

MIT LUFTPOST
PAK AVION
BY AIR MAIL

Herrn Otto Dörfler, Reinholdstr.
Altenhofstr. 78, Germany / West

Herrn J. Stohrer
c/o P.O. Box 11111, 111

1945, Reinholdstr.
P.O. Box 11111, 111, Michigan, USA



11111

Reutlingen, 12. Dez 1957.

SECRET

Meine Lieben!
Immer, wenn die Weihnachtszeit naht, sind unsere Gedanken innig mit Ihnen verbunden. Welch lange Zeit liegt nun schon zwischen Ihrem Hiersein und heute! Doch hoffe, es geht Ihnen Beide gut - ab und zu hört man ja durch den Siegfried, dass Sie noch leben.

Bei uns hat sich wenig verändert, und wenn Sie zu uns sehen würden, könnten Sie glauben, die Zeit wäre still stehen geblieben. Nichts hat sich in unserem Tagesablauf verändert. Sommer und Winter bestimmen die Landschaft und unser Dasein. Wir gehen immer noch sehr viel in den Wald spazieren. Seit Paul in Ludwigsburg ist und Ariane in Tübingen studiert, ist es noch etwas ruhiger geworden in unserem Häuschen, das wir schon sehr lange wieder allein bewohnen. Wir freuen uns dann immer sehr, bis Ariane am Abend nach Hause kommt und uns erzählt - und dann sind wir sehr lustig beisammen. - Ariane muß schon wieder sehr fest trainieren, denn nächstes Jahr sind die Europa-Meisterschaften in Stockholm. - Dieses Jahr fuhr sie 10 000 km nach allen Seiten. Ihr weiteste Reise führte durch die Tschechei. Ich beneide sie glühend um diese schöne Reisen in die weite Welt. - Auf einmal kommt Ariane noch nach Amerika - und wird Sie dann vielleicht besuchen können. Das wäre schön!

Zu Weihnachten wünschen wir Ihnen ein frohes Fest und beste Gesundheit. Wir würden uns sehr freuen, wieder ein Lebenszeichen von Ihnen zu erhalten.

SECRET

1800-1800

TABLE 2

S E C R E T

SAD MEMO NUMBER 57-355

DATE December 31, 1957

TO : Chief, SR/2
FROM : TSS/SAD/PCIS

SUBJECT: Laboratory Report on Examination for Surreptitious Entry

1. The letter and envelope from you sent to (SSS/SAD) has been examined for evidence of surreptitious entry or other tampering. The evidence indicates:

- a. That the envelope has probably* not been opened. (X)
- b. There is some indication of tampering but the evidence is not conclusive (indications of tampering could have been caused by the method of sealing the envelope originally or by imperfections in the envelope).
- c. Envelope has probably been surreptitiously opened but the evidence is not absolutely conclusive.
- d. Envelope has been opened.
- e. Contents of the envelope upon examination here were found to:
 - (1) Have no evidence of chemical censorship.
 - (2) Have been treated chemically in an effort to reveal SNL.

REMARKS:

Envelope has been retained by TSS/SAD/PCIS.

*The examination for covert entry involves looking for evidence of tampering. Since an expert opening job would leave no evidence, the absence of evidence does not mean that the envelope has positively not been opened. There is no foolproof method of establishing that an average, non-brilliantly trained letter has been opened.

2. The Sealing Mail Channels: The examination of envelopes for covert entry is by its very nature a matter of opinion, rather than a matter of fact, hence the result is usually non-conclusive. The more positive results are desired, and when this laboratory can seal the correspondence and build in tamper indicators the subsequent examination can usually be conclusive.

SECRET

S E C R E T

SIGNATURE OF []

SECRET

Date 31 December 1957

SUBJECT : Development of INCOMING SW Message from AECOB-4
(Crypto or Pseudo)
MESSAGE NUMBER : NA
DEVELOPED BY : []
TO BE DELIVERED TO: [] from SR-2
(Name) (Division or Branch)
PROJECT :

TSS/SAD CHECK LIST FOR DEVELOPMENT OF MESSAGE

1. Photograph letter and envelope. X
2. Using an ink identical to that with which the agent is supposed to be writing, write the word "control" in the bottom left hand corner. X
3. Check message to long wave UV Neg
short wave UV Neg
4. Test lower right hand corner for residual iodide. Neg
(A positive test for iodide means that the letter has been "covertly" tested for SW by others.)
5. If iodine fuming is compatible with subsequent development, fume the message prior to developing. NA
6. Mix the developer solution and apply to the "control" in the lower left hand corner and, if it develops satisfactorily, proceed to develop the entire message.
7. Photograph the SW or transcribe. None recovered
8. Log above details on agent's SW record card. X
9. Deliver photos of open text and a photo or transcript of SW to Area Division. Retain developed SW message in TSS/SAD.

COMMENTS:

Both developers which are listed on AECOB card were tried.

No S/W recovered.

For Chief TSS/SAD

SECRET

SECRET

28. 8. 58

Mila Mitiņa!

Un atrad mūsu svaidīta vasara pagalam.
Jau redzams klat, un tas nojumi, ka arī man
ir redzams uzņemti šī jautas grumbas, un pirmsai-
tis klat asu gadi. Un tā mūsu vairs nav maz.

Patiesi esmu atbilstīguma, šķērso, pa māju -
un jau jūti mūsu cilvēkam aizņem darba pūtnik -
un tā nolikums tev uzņemti. Ir arī mūsu ieraksts klat,
tas sadomāji tie pūtnik saņemti - es vairs. mūsu saņemti -
pauze uz asu adusi - es mainīti šīs vides, un
vai itī uzņem - padomā ir vairs vairs vairs un tie
mūsu tie jūti ir tev atņemti.

Jau mūsu pūtnik ir mūsu tie, ka jautas
vairs nav mūsu vairs. Droši mūsu par to jau ir
mūsu mūsu. Arī es dardz mūsu mūsu par mūsu mūsu
mūsu. Ir jau jūti klat mūsu mūsu. parādījis kā mūsu
teor un pagada. Pūtnik mūsu mūsu mūsu mūsu mūsu
mūsu pūtnik mūsu, tad mūsu mūsu pūtnik mūsu mūsu mūsu
mūsu uz ilas, mūsu mūsu to klat mūsu mūsu mūsu mūsu, ka
arī mūsu mūsu mūsu. Jau mūsu mūsu mūsu, ka, lai
mūsu mūsu mūsu mūsu mūsu mūsu mūsu mūsu mūsu mūsu
mūsu mūsu. Ir mūsu mūsu mūsu...

Tad klat gadi par mūsu mūsu mūsu mūsu, lai, mūsu
mūsu. Ir es lai mūsu, mūsu mūsu mūsu mūsu mūsu mūsu

SECRET

[]

SECRET

Maailma on liiga kiire ja raske kahe jätel
võtta vürtsid - mis liiga kiiresti sööb ja küt-
saks

Jätkame siin - mine draama muusika
ja muusika.

Mis päris draama õpetajad. Muidugi
pärast muusika õpetamist. Kui sa, ka järele mai-
nime õpetasid, saadaksid sa teha uutes maitsetes.

(Miki saadaksid uude draama ja
draama)

Tav. Mui.

Pis saadaksid uude ja uude.

SECRET

28 Nov 1957

SECRET

28 XI 1957

(Overt text of Mr.
from Accab 4)

DEAR HERTA,

ONE MORE SUMMER HAS PASSED
BY. ^{AUTUMN} THE ~~FALL~~ IS HERE, AND
THAT MEANS THAT THIS ^{AUTUMN} ~~FALL~~
WILL MAKE MORE WRINKLES IN
MY FACE, AND WILL ADD ONE
MORE YEAR. AND THEY ARE NOT
FEW / THIS MAY PERTAIN TO WRINKLES AS
WELL AS ~~THE~~ ^{ARE} ~~THE~~ ^{FOR}

AT PRESENT I AM VACATIONING,
WORKING AROUND THE HOUSE, AS
YOU KNOW A FEMALE HAS ALWAYS
PLENTY TO DO AND ^{ONLY} ~~SO~~ ^{NOW} I DECIDED
TO WRITE YOU. THERE IS ONE

SECRET

MORE REASON WHY I DECIDED

TO WRITE YOU SO SUDDENLY. \$

IT WILL NOT BE POSSIBLE TO REACH

ME AT THE OLD ADDRESS. I AM

CHANGING MY PLACE OF RESIDENCE,

WHERE I DO NOT KNOW. I HAVE

A FEW PLACES IN MIND AND AS

SOON AS I WILL KNOW I WILL

WRITE YOU

THE ONLY NEWS HERE (WITH US) IS

THAT CARAIS (AECAMBARO/2) IS NOT

IN OUR MIDST ANYMORE. SURELY YOU

MUST BE INFORMED ABOUT IT, I

DO NOT KNOW MUCH ABOUT HIS

SECRET

3

TRAFEDY. YOU KNOW IT YOURSELF
HOW HE WAS - HE APPEARED AS A
METEOR AND DISAPPEARED. HE VISITED
ME A FEW YEARS AGO, THEN I
~~MET~~ ~~SAW~~ HIM A COUPLE OF TIMES ~~AND~~ ~~WHEN~~
HE (HE CAMBRO/2) WAS UNDER INFLUENCE
OF ALCAHOL, MET HIM (CAMBRO/2)
? IN A CAFE AND HE WAS HIGH
~~I~~, AND I SCOLDED HIM, AT THAT
TIME I TOLD HIM NOT TO
FORGET HIS ILL HEALTH AND
THEREFORE HE SHOULD BE MORE
CAREFUL, BUT HE ONLY LAUGHED.

SECRET

SECRET

13

THEN I DID NOT HEAR FROM

HIM FOR ABOUT A YEAR, ~~UNTIL~~ ^{THEN}

CAME THE UNFORTUNATE INCIDENT

WELL, WHAT CAN ONE DO? HE

WAS A NICE AND HAPPY FELLOW

~~THE~~ GIBBS (HECAMBARO/2) HAD THE

^(HABIT)
QUALITY THAT EVERY MAN SHOULD HAVE

HE ^{WAS} IMMENSURABLY HONEST AND TRUSTWORTHY.

WELL, THAT IS THE WAY IT IS.

WE HAVE ONE FRIEND LESS

THE BEST ^{OF US (FRIENDS)} ~~DEAD~~ LIVE AS

BEFORE, WITHOUT ANY CHANGES IN

OUR LIVES. THE ONLY THING AS

I TOLD YOU ~~IS THAT I TOLD YOU~~

SECRET

SECRET

5

IS THAT I AM CHANGING MY
RESIDENCE ^{due} ~~to~~ TO CHANGE IN
MY EMPLOYMENT

WITH ~~THE~~ WARM GREETINGS TO
ALL MY GIRL FRIENDS AND FRIENDS

YOUR

(SIGNATURE UNLEGIBLE)

PS: WAIT ON MY LETTER AND
NEW ADDRESS

SECRET